



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Llais y Pentref

Chwefror 2011

Wrth eich croesawi i'r chweched argraffiad o 'Llais y Pentref' efallai bod gennych ddiddordeb yn sut y daeth i fodolaeth. Rydym yn eu dosbarthu i bron 350 o garthefi yn ardaloedd Llanpumsaint, Ffynnon Henri a Nebo a 45 copi yn unig yn cael eu danfon drwy'r post. Dosberthir y copiau â llaw gan wirfoddolwyr ac aelodau pwyllgor yr LCIE sef Carolyn a Brian Smethurst, Ann Pettitt, Barry Wade, Chris a Sue Peake, Sandy Mather, Vi a Dave Robinson, Pat Meyers a Chris Patching.

Gellir cael copiau hefyd o Penbontbren, y siop leol, Tafarn y Rheilffordd ac ar ein gwefan. Mae pob copi a gynhoeddir pob dau fis yn cymryd 5 awr i'w argraffu a defnyddir 4 rim o bapur ar gost o £100, felly fel y gwelwch mae codi arian yn rhan bwysig o'n gweithgaredd. Â llaw y crynhoir pob cynoeddiad a paratoir y cyfieithiad i'r Gymraeg gan amryw o wirfoddolwyr. Rydym yn ceisio osgoi gorlwytho neb, felly os carech gynorthwyo gyda gwaith y cylchlythyr mewn unrhyw ffordd, cysylltwch â ni os gwelwch fod yn dda. Gwerthfawrogir pob cymorth. Er bod dosbarthu â llaw yn ffordd hwylus i gadw mewn cysylltiad ag aelodau'r gymuned, os hoffec dderbyn y cylchlythyr trwy E-bost byddai hynny yn lleihau'r gost o bostio ac oriau o droedio o dŷ i dŷ. Gellir cysylltu â ni ar info@llanpumsaint.org.uk.

www.llanpumsaint.org.uk

Mawr hyderwn y byddwch yn parhau i fwynhau darllen y cylch-lythyr ac os hoffech rannu unrhyw newyddion â'r gymdogaeth cysylltwch â ni.

Copi Dyddiad ar gyfer Edition Ebrill – 5 Ebrill

Baw Cwn

Mae'r broblem o faw ci ar gynnydd yn y pentref ar heolydd, y palmantydd ac ochrau'r heolydd. Cyngor Sir Gar sy'n gyfrifol am sicrhau gorfodaeth y ddeddfwriaeth yma ac yn apelio ar berchenogion cŵn i ymddwyn yn gyfrifol trwy lanhau yr heolydd, ochrau'r heolydd a'r palmantydd yn ôlyr angen. Mae perchenogion sy'n methu gwneud hyn yn cyflawni trosedd. Cyflawnir trosedd os yw perchennog â chi (yn bresennol neu heb fod yn bresennol) sy'n baeddu'r ardaloedd hyn ac yn methu glanhau a'r fyrder. Nid yw'n berthnasol i bobl ddall na allant wneud hyn. Mae'r cyngor yn gweithredu'r ddeddf gyda dirwy penodedig o £75 ac os na delir y swm hwn mae yna ddirwy o £1000. Mwy o fanylion gan 01267 234567



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Village Voice

February 2011

In welcoming you to the 6th edition of Village Voice we thought you may be interested in how the newsletters come about. We deliver them to almost 350 houses in Llanpumsaint and Nebo, of which only 45 issues are posted via the Royal Mail. The rest are hand delivered by volunteers and members of the LCIE committee which comprises of Carolyn and Brian Smethurst, Ann Pettitt, Barry Wade, Chris and Sue Peake, Sandy Mather, Vi & Dave Robinson, Pat Meyers and Chris Patching.

Copies are also available from Penbontbren, the Village shop, The Railway Inn and our website. Each bi-monthly production takes 5 hours to print and uses 4 reams of paper at a cost of approximately £100, so fund raising is an important part of our remit. We compile each issue by hand and the Welsh translation is kindly provided by a number of people. We try to ensure that nobody is overworked, therefore, if you would like to help with any aspect of the newsletter, please contact us. We will appreciate your efforts.

Although we find that hand delivering is a pleasant way to keep in touch with members of our community, if you are happy to receive the newsletter via Email and thereby helping us save either postage cost or shoe-leather, please let us know by messaging us at info@llanpumsaint.org.uk.

More details on www.llanpumsaint.org.uk

We hope you carry on enjoying the newsletter and please contact us if you wish to share any of your news with fellow villagers.

Copy Date for April Edition Village Voice 5th April

Dog Fouling

The village is facing a growing dog fouling problem on the roads, pavements and verges. Carmarthen County Council are responsible for enforcing the legislation with respect to dog fouling, and are asking all dog owners to act responsibly and to clean up if their dog fouls in a public area, including roads, pavements grass verges. Dog owners who fail to do so are committing an offence. An offence is committed if a person in control of a dog (whether present or not), excepting those registered as blind, fails to clear up immediately if a dog defecates in a designated area. The authority will be enforcing the act through a fixed penalty system, currently £75, failure to pay resulting in a summary conviction of up to £1,000.

More details from 01267 234567.

What's On in the Village in the next few months

Tuesday 22nd Feb Joint churches Bingo Bronwydd Village Hall 7pm

Sunday 27th February 8.00pm Quiz at Hollybrook

Sunday 6th March 11.00am Walk in Henllan.

Wednesday 9th March 12.30pm Luncheon Club – phone Railway 253643 to book

Friday 11th March 2011 Llanpumsaint Church will be holding their pre-Christmas postponed Bingo on at 7.30 pm.

Thursday 17th March 7.00pm Curry and Quiz Railway Inn £5 per head

Saturday 19th March French Night at the Railway Inn, 3 course meal £20 per head.

Saturday 26th March Murder Mystery at the Memorial Hall, Meal and Actors £20 per head.

Sunday 27th March 8.00pm Quiz at Hollybrook

Wednesday 13th April 12.30pm Luncheon Club – phone Railway Inn 253643 to book

Thursday 14th April 7.00pm Curry and Quiz Railway Inn £5 per head

Saturday 16th April 1.00pm Llansteffan coast , castle and farmland walk.

Saturday 16th April 7pm to start at 7:30pm, Easter Bingo organised by Llanpumsaint School PTA at the Memorial Hall, Llanpumsaint.

Monday 2nd May Treasure Hunt

Wednesday 4th May Duck Race

Friday 6th May Village Walk

Llanpumsaint and Ffynnon Henry Memorial Hall

To book the hall, phone Arwel Nicholas on 01267 281365

Llanpumsaint Welfare and Recreation Association runs the Llanpumsaint 100 Club. The subscription is £12 a year with a monthly draw for cash prizes. The proceeds help to maintain the playing field, playground and tennis courts for the benefit of all residents of the village. If anyone is interested in joining the 100 Club contact Elizabeth Webb (Secretary) on 01267 253053.

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

22 Chwefror Dydd Mawrth 7.00y.h. Bingo Cyd-eglwysig. Neuadd Bronwydd

27 Chwefror Dydd Sul 8.00 y.h. Noson Gwis Tafarn Nantcelynen, Bronwydd.

6 Mawrth Dydd Sul 11.00y.b. Taith gerdder yn ardal Henllan.

9 Mawrth Dydd Mercher 12.30 y.p. Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd. Cysyllter â'r dafarn ar 01267 253643

11 Mawrth Dydd Gwener 7.30 y.h. Bingo gohiriedig Nadolig yr Eglwys, Neuadd Goffa Llanpumsaint.

17 Mawrth Dydd Iau 7.00y.h. Noson Cwis a Chyri £5.00y pen Tafarn y Rheilffordd

19 Mawrth Dydd Sadwrn Noson Ffrengig, Pryd 3 chwrs £20.00 y pen. Tafarn y Rheilffordd

26 Mawrth Dydd Sadwrn 7.00y.h. Dirgelwch y Llofruddiaeth. Pryd bwyd ac Actorian £20.00 y pen Neuadd Goffa Llanpumsaint

27 Mawrth Dydd Sul 8.00 y.h. Noson Gwis Tafarn Nantcelynen, Bronwydd

13 Ebrill Dydd Mercher 12.30 y.p. Clwb Cinio, Tafarn y Rheilffordd. Cysyllter â'r dafarn ar 01267 253643

14 Ebrill Dydd Iau 7.00 y.h. Noson Cwis a Chyri £5.00y pen Tafarn y Rheilffordd

16 Ebrill Dydd Sadwrn 1.00y.p. Taith gerdded arfordir Llansteffan, y castell a'r tiroedd o amgylch.

16 Ebrill Dydd Sadwrn 7.30y.h. Bingo'r pasg o dan nawdd Pwyllgor Rhieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint, Neuadd Goffa, Llanpumsaint

2 Mai Dydd Llun Helfa Drysor

4 Mai Dydd Mercher Duck Race

6 Mai Dydd Gwener Taith gerdder yn Llanpumsaint.

Neuadd Goffa LLanpumsaint a Ffynnonhenri

I logi'r Neuadd Goffa, ffoniwch Arwel Nicholas ar 01267 281365

Mae **Cymdeithas Lles ac Adloniant Llanpumsaint** yn rhedeg Clwb 100. £12 y flwyddyn i'r dansgrifiad a cheir cyfle misol i ennill. Mae'r clwb help I gynnal y cae chwarae, y llawr charae a'r cyrtiau tennis er lles holl drigolion pentref. Os hoffech fod yn aelod o'r Clwb 100, Elizabeth Webb yw'r ysgrifenyddes 01267 253053.

DVLA

Gwyliwch am e-bost sy'n honni ei fod o'r DVLA yn gofyn i chi gadarnhau manylion eich trwydded gyrru trwy gysylltiad gwefan - sgam yw hwn. Nid yw'r DVLA wedi danfon e-bost o unrhyw fath, felly os cewch un dilewch ar unwaith.

Gweler http://www.direct.gov.uk/en/NI1/Newsroom/DG_194193

Cyngor Bro Llanpumsaint

Mae'r Cyngor Cymuned yn cyfarfod ar y nos Fawrth gyntaf o bob mis (ag eithrio misoedd Rhagfyr ac Awst) yn y Neuadd Goffa am 8 y.h. Mae pob cyfarfod yn agored i'r cyhoedd.

Kathleen Morris yw clerc y Cyngor Cymuned a gellir cysylltu â hi ar kathleenmorris@btinternet.com neu (01267) 253583

Newyddion o Ysgol Gynradd Llanpumsaint.

Yn dilyn ymddeoliad Mrs A. Davies fel Pennaeth yr ysgol yn ddiweddar mae'r ysgol wedi penodi Pennaeth newydd sef Mr Aled Davies, a ddechreuodd yn ei swydd ar Ionawr 1af 2011. Mae Mr Davies yn bennaeth ar ysgol Cynwyl Elfed yn ogystal, ac mi fydd yn rhannu ei amser rhwng y ddwy ysgol gyda'r bwriad o arwain y ddwy ysgol i ddyfodol llewyrchus.

Wedi sioe Nadolig lwyddiannus iawn y tymor diwethaf yn Neuadd y Pentref lle cafodd pob plentyn gyfle i berfformio, rydym bellach wedi troi ein sylw at Eisteddfod yr Urdd. Mi fydd y disgyblion yn cael amryw o gyfleuon i gystadlu yn unigol ac mewn grwpiau. Pob hwyl iddynt yn eu hymdrechion.

Mae ysgol Llanpumsaint yn ysgol deuluol a chroesawgar sy'n darparu Addysg o'r radd flaenaf i ddisgyblion yr ardal, os dymunwch dderbyn mwy o wybodaeth am yr ysgol galwch i mewn neu cysylltwch gyda Mr Davies ar 01267 253446.

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon Ysgol Llanpumsaint

Er sylw: Siopwyr ar-lein!

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Os ydych chi'n siopa ar-lein, defnyddiwch y cyfeiriad gwe unigryw uchod i ymweld yn gyntaf â gwefan easyfundraising, cyn dechrau siopa yn ôl eich arfer. Mae'n ffordd hwylus o godi arian ar gyfer ysgol gynradd Llanpumsaint. Mae'n ddiogel ac nid yw'n costio'r un geiniog i chi. Mae yna lawer o siopau a chynigion arbennig hefyd. Codwyt £200 hyd yn hyn. Mae angen gymaint o siopwyr â phosibl i ymuno. Rhwch gynnig arni – mae'n rhwydd!

DVLA scam email warning

Watch out for emails claiming to be from DVLA asking you to verify your driving licence details via an online link – it's a scam. DVLA has not sent any such email, so if you get one delete it immediately.

See press release http://www.direct.gov.uk/en/N11/Newsroom/DG_194193

Llanpumsaint Community Council

The Community Council is adopting the two red phone boxes in the village from BT, at a cost of £1 each. The village will be able to decide what we do with the boxes, so the Council would appreciate ideas from you for their use in the future.

The Community Council Meets on the first Tuesday of each month (*Except December and August*) at the Memorial Hall 8.00pm - All meetings open to the public.

Kathleen Morris is the Clerk to the Community Council and can be contacted on kathleenmorris@btinternet.com or (01267) 253583. Minutes from the Community Council meetings will be available on the village website www.llanpumsaint.org.uk, or from Kathleen Morris

News from Llanpumsaint Primary School.

Following the retirement of Mrs A. Davies as Headteacher, the school has recently appointed a new Headteacher, Mr Aled Davies, who began in the post on January 1st 2011. Mr Davies is also the Headteacher at Cynwyl Elfed Primary School and he will share his time between both schools with the intention of leading the schools to a prosperous future.

After a successful Christmas show last term in the Village Hall where every child had the opportunity to perform we have now turned our attention towards the Urdd Eisteddfod. The pupils will have numerous opportunities to compete as individuals and in groups. Good luck to them in their efforts.

Llanpumsaint Primary School is a welcoming, family orientated school which provides excellent education for the children within the area, if you would like to receive more information about the school call in or contact Mr Davies on 01267 253446.

Llanpumsaint School PTA Shop online and Raise Money

www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

If you shop online, try the above unique web address first then shop as normal. It's an easy way to raise funds for Llanpumsaint Primary School. It's safe and doesn't cost you a penny more. There are lots of shops and special offers for you also. So far, nearly £,250 has been raised. We need as many shoppers as possible to join. It's easy!!

From our Neighbourhood Policing Officer Huw Freeman

Bethan and I continue to try to reduce speeding in the village. With our colleagues from the Roads Policing Unit and Carmarthenshire County Council we have undertaken a survey of the speeds that vehicles are using travelling through the village. Once the full results are known we will be in touch with the Community Council members in order to discuss any further action felt necessary.

Can you all please be aware of rogue traders operating around Carmarthenshire. Fortunately Llanpumsaint has not been targeted but please be very cautious of anyone who calls at your home touting for work, and don't let anyone in to your home who has not made an appointment or has no ID.

There are also those who travel the county stealing scrap metal. These individuals will normally be driving around in open lorries and you will see the scrap they are carrying. If you see a vehicle carrying scrap, please take the registration and pass it on to Bethan or me.

Please be aware of a new phone scam that I've been made aware of.

Someone may call and say that they are from BT. They will say that there's an unpaid phone bill that you need to pay. If you don't agree to pay, they will "prove" that they're from BT by telling you to hang up and try to call someone. When you try, there's no tone of any kind and so tricking you into believing their story.

It is not true. If you call someone, they can hang up, and then pick up the phone again and you'll still be there. What these people are doing is holding the mute button and so making you believe that they've cut you off. Please don't fall for it, and of course, contact us if it happens to you.

Thank you all again for the warm welcome we have in Llanpumsaint.

Huw Freeman, PC 1046 and Bethan Hodgkinson, PCSO 8030

Tim Plismona Bro Abergwili a Chynwyl Elfed Gorsaf Heddlu Caerfyrddin

101 Est 25344

Come and join us!

*March 26th Saturday Murder Mystery Night with
two course meal*

in the Memorial Hall Llanpumsaint

£20 per person doors open at 7pm

Organised by the Memorial Hall Committee with proceeds going to the Memorial Hall

Tickets will be on sale soon.

Gair gan ein Swyddog Heddlu Cymunedol, Huw Freeman

Mae Bethan a minnau yn dal I geisio lleihau gor-yrru yn y pentref. Mewn cydweithrediad â'r Uned Gwarchod Heolydd yr Heddlu a Chyngor Sir Gâr rydym wedi ymgymryd ag arolwg o gyflymder cerbydau'n teithio trwy'r pentref. Pan fydd yr holl wybodaeth ar gael byddwn yn cysylltu â'r Cyngor Cymuned i drafod unrhyw fesurau pellach a ystyrir yn angenrheidiol.

Byddwch yn ymwybodol o fasnachwyr twyllodrus sy'n gweithredu o amgylch Sir Gâr. Yn ffodus i'r plwyfolion nid yw Llanpumsaint wedi ei dargedu ond byddwch yn wylidwrus o unrhyw un fydd yn galw yn eich cartrefi yn cynnig gwasanaethau. Peidiwch gadael unrhyw un i mewn i'ch cartrefi sydd heb gysylltu â chi ymlaen llaw a gofynnwch am weld eu Cerolyn Adnabod ar bob achlysur.

Mae yna hefyd bobl sy'n mynd o amgylch y wlad yn dwyn hen fetel. Fel arfer maent yn teithio mewn loriau agored a gallwch weld yr hen fetel maent yn ei gario. Os gwelwch un o'r loriau hyn nodwch rif cofrestru'r lori a danfonwch ef ymlaen i Bethan neu i fi.

Byddwch yn ymwybodol o 'scam' ffôn newydd sydd wedi dod i'm sylw. Efallai cawch alwad yn honni ei bob o BT. Cewch wybobaeth fod gennych fil ffôn sydd heb ei dalu. Os nad ydych yn cytuno i dalu yr hyn a ofynnir ceisiant brofi eu bod o BT trwy ofyn i chi alw rhywun. Pan wnewch ymgais i wneud hyn ni fydd yna unrhyw sŵn ac felly'n eich twyllo chi i gredu eu stori. Nid yw'n wir os galwch rywun maent yn medru gwrthod eich galwad a chodi'r ffôn eto a byddwch chi yn dal yno. Yr hyn mae'r bobl hyn yn ei wneud yw gwasgu'r botwm mudan a gwneud i chi gredu eich bod wedi eich datgysylltu. Peidiwch cael eich twyllo ac os digwydd hyn i chi cysylltwch â ni.

Diolch unwaith eto am y croeso cynnes a gawn yn Llanpumsaint.

Huw Freeman PC 1046 a Bethan Hodgkinson PCSO 8030

Tim Plismona Bro Abergwili a Chynwyl Elfed Gorsaf Heddlu Caerfyrddin 101 Est
25344

Dewch i ymuno gyda ni

Ddirgelwch a llofruddiaeth nos Sadwrn 26 o Fawrth gyda dau gwrs o fwyd yn y Neuadd Goffa

£20 drysiau yn agor 7yb.

Pwyllgor y Neuadd Goffa Elw tuag at Neuadd Goffa

Bydd tocynnau ar werth cyn bo hir

Eglwys Llanpumsaint

Mae amser y gwasanaethau wedi newid am 2011. Sul cyntaf a'r trydydd Sul-Cymun Bendigaid 8.00yb

Yr ail a'r pedwerydd Sul – Cymun Bendigaid am 11.00yb. Mae'r pedwerydd Sul hefyd yn wasanaeth teuluol. Os oes pum Sul yn y mis ceir Cymun Bendigaid a cheir manylion am leoliad y gwasanaeth ar Fwrdd Hysbysebu'r Eglwys.

Bydd paratoadau ar gyfer y grwpiau conffirmasiwn yn dechrau ar ddechrau mis Mawrth i baratoi ar gyfer y Gwasanaeth Conffirmasiwn yng ngofal ein Esgob ar fore Sul Ebrill 10ed am 10.30yb yn Eglwys Llanpumsaint. Cysllter â'r Ficer ar 01267 253205 os ydych yn dymuno cael eich conffirmio os gwlewhch fod yn dda.

Bydd grwpiau astudiaethau beiblaidd Y Grawys yn cwrdd ar ddechrau mis Mawrth (y cyntaf ar Fawrth laf – y lleoliad i'w gadarnhau)

Bydd Gweddiau Boreol yn Eglwys Llanpumsaint am 9.30 yb bore Llun, Mawrth a Mercher. Croeso i bawb ymuno â'r Offeiriad Plwyf yn y gwasanaeth byr hwn.

Neges oddi wrth eich Offeiriad Plwyf

'Rwyf i am teulu newydd ddychwelyd adref ar ôl ymlacio yn Florida. Pan oeddem yno cawson y fraint o gyd-addoli mewn eglwys â chynulleidfa o dros 10,000 bob Sul. Mae hyn yn fwy na'n holl blwyfolion rwy'n deall ond ysbrydolodd fi i weld cyfle i genhadu yn yr ardal hon. Dywedodd Iesu fod y meusydd yn aeddfed i'w cynaeafu – yn dangos bod yna amser i genhadu ac efengylu yn awr. Yn ystod y misoedd nesaf cynhelir astudiaethau beiblaidd a grwpiau yn ôl gorchymun yr Arglwydd i greu disgyblion. Ystyriwch ymuno ag un o'r grwpiau hyn i ddysgu myw am eich Gwaredwr Iesu Grist. Bendith Duw arnoch.

Diwyddiadau'r Eglwys

22 Chwefror Dydd Mawrth 7.00y.h. Bingo Cyd-eglwysig. Neuadd Bronwydd

11 Mawrth Dydd Gwener 7.30 y.h. Bingo gohiriedig Nadolig yr Eglwys, Neuadd Goffa Llanpumsaint.

Ddarpariaeth Llyfrgell Deithiol

3ydd dydd Gwener o bob mis Parc Celynin tua 10.30, Post Office tua 11.00, Llanpumsaint Hall tua 12.00. Mae llai fan ymweld gyrion y pentref ar ddydd Mercher Pedwerydd o bob mis 11.00-12.30, gydag amryw o arosfannau ar ffermydd ac ar gyfer darllenwyr gaeth cartrefi.

Am ragor o wybodaeth cysylltwch â Gwasanaeth Llyfrgell Sir Gaerfyrddin ar 01267 224835

Llanpumsaint Church

Church Times have been changed for 2011 - First and Third Sundays 8 am Holy Communion, 2nd and 4th Sundays 11 am Holy Communion, and the fourth Sunday is also a Family Service. Any fifth Sunday in a month is Holy Communion rotated between the three Churches of Llanpumsaint, Llanllawddog and St Celynin, and will be as on the Church Notice Board.

Preparation for confirmation groups will begin at the beginning of March in preparation for the confirmation service taken by our Bishop on Sunday 10th April at 10.30am in Llanpumsaint church. Please contact the vicar on (01267) 253205 if you are interested in being confirmed.

Lent Bible study groups start on Tuesday evenings at the beginning of March (first one March 1st – venue tba)

Morning prayer will be said in Llanpumsaint church at 9.30am on Monday, Tuesday, and Wednesday morning. All are welcome to join your Parish Priest for this short service.

A Message from Your Parish Priest

My family and I have just returned from a relaxing break in Florida. While we were there we were privileged to attend a church that has an attendance of 10,000 every Sunday. While this exceeds the population of our parishes, it encouraged me to see the potential for mission in this area. Jesus said the fields are already white for harvest meaning the time is always right for mission and evangelism. During the next few months we will be starting a Bible Studies and a confirmation group in obedience to our Lord's command to make disciples. Please would you consider joining one of these groups and learning more about our wonderful Lord and Saviour Jesus Christ. God bless you.

Church Events

Tues 22nd Feb Joint Bingo Bronwydd Village Hall Tues 22nd Feb 7pm
Llanpumsaint Church will be holding their postponed pre-Christmas Bingo on Friday 11th March 2011 at 7.30 pm.

Mobile Library Provision – 3rd Friday of each month

Parc Celynin 10.30, Post Office 11.00am, Llanpumsaint Memorial Hall 12.00noon (times are approximate).

A smaller van visits the outskirts of the village on the 4th Wednesday of every month from 11.00 – 12.30 with various stops at farms and for housebound readers. For more information contact Carmarthenshire Library Service on 01267 224835

Bethel Chapel - For further details contact the secretary, Mrs Mali Lloyd 253472

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

“We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord

Sunday 10.30am Adult Sunday School (Welsh)

2.00pm Preaching Service (Welsh) Last Sunday each month – English Service

Tuesday 1.00pm Bilingual Bible Study at sister Church Penuel Carmarthen

Thursday 2.00pm Prayer Meeting

Contact Geraint Morse (Minister) 01267 230676 or Brinley Jones (Secretary)

01267 253481

Ffynnon Henry Chapel

Listed below are details of the services for the next 2 months:-

Date	Name	Time
February 27 2011	Miss Heledd Prys ap Gwynfor	10.30a.m.
March 6 2011	United Service in Bethel, Cwnwyl Elfed	2.00p.m.
March 13 2011	Rev. John Esau (Communion)	2.00p.m.
March 27 2011	Mr Tudur Dylan Jones	2.00p.m.
April 10 2011	Mr Ioan Wyn Evans	10.30a.m.
April 24 2011	Easter Sunday Rev Desmond Davies (Communion)	2.00p.m.

For further details please contact Mr Danny Davies (Treasurer) 01267 253418 or Mr Gwyn Nicholas (Secretary) 01267 253686

Prynwch Fricsen – Buy A Brick

The Memorial Hall Committee’s ‘Buy a Brick’ campaign to help fund the new Hall extension has been extremely successful.

So far 83 bricks have been purchased and these will be displayed in the new entrance hall within the next few weeks.

It is still possible to buy a brick for £50 – further details can be obtained by phoning Derick Lock on 253524.

Bethel Capel

Am fanylion pellach cysylltwch a'r ysgrifenyddes sef Mrs Mali Lloyd 01267 253472

Caersalem Capel y Bedyddwyr, Llanpumsaint

“Cyhoeddwn Iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd”

Dydd Sul: 10.30am Ysgol Sul I Oedolion (Cymraeg)

2.00pm Oedfa Bregethu (Cymraeg) Sul ola'r mis – Oedfa Saesneg

Dydd Mawrth 1.00pm Dosbarth beiblaidd Dwyiethog yn ein chwaer Eglwys Penuel
Caerfyrddin

Dydd Iau 2.00pm Cwrdd Gweddi

Rhifau Cyswllt

Geraint Morse (Gweinidog) 01267 230676

Brinley Jones (Ysgrifennydd) 01267 253481

Capel Ffynnonhenri

Dyma drefn y gwasanethau am y ddau fis nesaf:-

Dyddiad	Pwy fydd yn gwasanaethu	Amser
Chwefror 27 2011	Miss Heledd Prys ap Gwynfor	10.30a.m.
Mawrth 6 2011	Cwrdd Undebol ym Methel Cynwyl Elfed	2.00p.m.
Mawrth 13 2011	Parch John Esau (Cymundeb)	2.00p.m.
Mawrth 27 2011	Prifardd Tudur Dylan	2.00p.m.
Ebrill 10 2011	Mr. Ioan Wyn Evans	10.30a.m.
Ebrill 24 2011	Sul y Pasg Parch Desmond Davies (Cymundeb)	2.00p.m.

Os am fanylion pellach cysylltwch a Mr Danny Davies (Trysorydd) 01267 253418 neu Mr Gwyn Nicholas (Ysgrifennydd) 01267 253686

Prynwch Fricsen

Mae ymgyrch “Prynwch Fricsen” pwyllgor y Neuadd Goffa i godi arian tuag at yr estyniad newydd wedi bod hyd yn hyn yn llwyddiannus iawn.

Eisioes gwerthwyd 83 bricsen ac fe fydd rhain yn ymddangos wrth y fynedfa newydd i'r Neuadd yn y dyfodol agos.

Mae yn bosibl o hyd i brynu bricsen am £50. Os am ragor o fanylion cysylltwch a Derick Lock ar 01267 253524

Pwyllgor Gwaith Llanpumsaint a Nebo

Bu cyfarfod o'r uchod ar Ionawr 28 2011 ac fe wnaeth y pwyllgor gymeradwyo i rannu £3050 rhwng cymdeithasau a chlwbiau lleol. Yr oedd nifer o geisiadau eleni a waetha'r modd roedd rhai yn aflwyddiannus.

Hefyd cadarnhaodd y pwyllgor y gweithgareddau canlynol:-

- (1) Mai 2 2011 Helfa Drysor
- (2) Mai 4 2011 Ras Hwyaidd a Stondinau
- (3) Mai 6 2011 Taith Gerdded o amgylch y pentref.

Fe fydd rhagor o fanylion ynglyn a'r uchod yn yr argraffiadau nesaf o Lais y Pentref.

Llynedd yr oedd Taith Sion Corn o amgylch y pentref yn lwyddiant mawr. Codwyd y swm o £407.00 wrth gasglu mewn bwcedu, £105.00 o'r raffl yn Nhafarn y Rheilffyrdd ar ddiwedd y daith ynghyd a £433.35 o'r botel yn y bar i wneud cyfanswm o £947.35. Drwy haelionu'r pwyllgor fe wnaed y swm yn £1000.00 ac fe fydd yn cael ei gyflwyno i'r elusen ddewisiedig sef "Home Start".

Eleni yr elusen ddewisiedig fydd Ambiwlans Awyr Cymru.

Pat Meyers ysgrifennu am ei hobi

Gwnes ymddiddori mewn clytwaith a chwiltio ar ôl i mi gael ysbrydoliaeth ar ymweliad â'r Amgueddfa Americanaidd yng Nghaerfaddon â'r dosbarthiadau nos yn y Ganolfan Gymdiethasol yng Nghaerfyrddin. 'Roedd gennym athro ardderchog oedd yn pwysleisio i'w disgyblion y pwysigrwydd a fod yn gywir wrth dorri allan a bod pob haenen yn 1/4". Ar y cychwyn credwn mae gwinio at ei gilydd dolarnau 8 ochrog oedd y cyfan i glytwaith. Nid oeddwn yn ymwybodol o'r patrymau dirifedi ar holl dechnolegau yn ymwneud â'r crefftiau ac 'rwy'n hoff hefyd o wneud addurniadau gosod. Euthum i'r dosbarthiadau am tua pedair blynedd ac yna gwneuthum sefydlu Grŵp Cwiltio 'Towy Quilters' sy'n dal mewn bodolaeth. Mae'r aelodau'n cwrdd un diwrnod y mis rhwng 10 a 4 o'r gloch ac yn mwynhau cwmni'i gilydd yn cwiltio, clebran ac wrth gwrs, cael paned. Yn y grwpiau hyn 'rydym yn rhoi cymorth a chynghor i'n cydaelodau. Mae'r 'Quilters Guild' yn sefydliad cenedlaethol ac 'rwyf wedi bob yn aelod ohono ers blyneddoddd, yn aelod o'r pwyllgor ac am dair blynedd yn gyd-gysylltydd Ardal 12 yn cynnwys de, gorllewin a chanolbarth Cymru. Fel cyd-gysylltydd 'roeddwn yn gyfrifol am drefnu gweithgareddau'r ardal hon.

Mae'r diddordeb yma wedi rhoi llawer o bleser i mi ac yn gymdeithasol 'rwyf wedi gwneud ffrindiau trwy Gymru a'r Deyrnas Unedig. Y clytwaith yw'r patrwm ar y cwilt, yna ceir defnydd yn gefndir ac yn y canol ceir haenen o wadin. Wedi tacio'r tair haenen at ei gilydd, rhaid cwiltio trwy'r tair haenen i greu cwilt. Os ydych wedi gwneud tipyn o glytwaith mae croeso i chwi ymuno â ni yn adeilad Clwb Pel Droed, Caerffyrddin. Rydym yn cwrolol ar yr ail ddydd Llun ymhob mis. Gellir cael mwy o wybodaeth trwy gysylltu â mi. Pat Meyers 01267 253464

Fundraising Committee

At its meeting on the 28th January the Committee approved the distribution of over £3,050 to local clubs and organisations. There were a record number of applications this year and so unfortunately some were not successful.

The Committee also fixed dates for the following events:-

2nd May – Treasure Hunt;

4th May – Duck Race with a hot dog stall and other stalls;

6th May – the Village Walk.

Further details for all the above will appear in a forthcoming edition of this magazine.

Last year's Santa Parade on Christmas Eve raised £407.00 from the bucket collection, £105 from the raffle in The Railway at the conclusion of the Parade, and the bottle on The Railway bar contained £435.35, making a grand total of £947.35. The Committee agreed to round this total up to £1,000 which will be presented to last year's charity, Home Start.

This year's nominated charity is Wales Air Ambulance.

Hobby Spot - Pat Meyers

I started patchwork and quilting in 1989 after being inspired by a visit to the American Museum, Bath and the Community Centre in Carmarthen starting to do evening classes. We had a very good teacher who impressed the importance of being very accurate with your cutting and every seam is a 1/4". At first I thought there wasn't much more to patchwork than sewing hexagons together. Little did I know how many patterns and techniques there are plus applique which I just love sewing. I continued classes for about 4 years then started up a quilting group called Towy Quilters which is still going today. We meet one day a month 10 to 4 p.m. and have a lovely day of sewing, chatting and drinking tea etc. and helping and advising each other. There is a national association called The Quilters Guild which I have been a member of for many years and taken part by being on committees and for three years I was co-ordinator for region 12 which covers south, west and mid Wales and was responsible for organising events throughout the Region.

I've found it a wonderful hobby as socially I have made friends throughout UK and Wales

The patchwork is the pattern on the top of the quilt which is pieced then a sandwich is made of the top, a wadding in the middle and then a backing. These 3 pieces are tacked together then it is quilted through the three layers to make a quilt. If anyone has done a bit of patchwork and would like to come and join us we meet 2nd Monday of each month at C.armarthen Town Football club. Please get in touch with me on 01267 253464

Clwb Cerddydd Llanpumsaint Walking Club

Sunday 6th March 11.00am - A circular walk round Henllan.

This is a delightful short walk of 3 miles with a variety of old woodland, original hay meadowland, and riverside path, with the Henllan Tourist Railway as an added feature – and a café! We can start this walk at the car park for the Henllan Railway at 11.00am, on the B4334 off the A484 about 4 miles East of Newcastle Emlyn. We walk down the road for half a mile until we meet the river Teifi. The footpath follows close to the river before turning North through woods and meadows, crosses the B 4334, then through lovely woods and across the railway line. Here you have the option of returning to the start along a path beside the track or descending to rejoin the River Teifi and then back to your start point. About 3 hours, with a picnic stop.

Saturday 16th April Llansteffan coast, castle and farmland

It is a few years since we did this walk – meet at the carpark nearest the Castle at 1.00pm. If the café is open we can have a cake and cup of tea when we get back to the carpark.

Walk on Sunday, January 2nd 2011

Despite the light dusting of snow and the near freezing temperatures, 11 intrepid members of the club set off to do one of our favourite walks through Nant Alltwalis Cwm. Or, for the avid map reader, PROW 13/77, a walk of 3.9 miles. The route winds gently upwards to 1154 feet, taking you through some very beautiful scenery and past a couple of interesting ruins. The former is an old picturesque cottage which surprisingly has remained fairly dry. The second ruin is a puzzle. Parts of it are very ancient indeed, whereas other stonework looks newer. One theory is that the older stones belonged to a hostel that monks might have used on pilgrimage to and from St. David's. The other theory is that the newer part could have held water in Victorian times. Either way, they are well worth a look, especially when surrounded by such lovely countryside. The trees, silvered by the snow, looked ethereal in the cold, winter light and it was still close enough to Christmas to give all a festive glow. The only downside to our view was the massive windmills at Blaen Gwen and the constant whine they were giving out. Like triffids, they have a fascinating but some felt, threatening aura and most were very pleased to leave them and carry on down to the welcoming warmth of the Mason's Arms, Alltwalis where we enjoyed an excellent meal

Walk on Mynydd Llanllwni, January 22, 2011

Llanllwni Mountain is a bare, open high ground with wonderful views – west across the Preselis, east to the Carmarthen Fans and the Brecon Beacons, and north and south to the Irish sea and the Bristol Channel. Part of it is heather moorland and some rough upland grazing. As open moorland, you can walk across it wherever you like, and enjoy the quiet and the views, and hear little except skylarks and pipits. It is the sort of place to come to if you want to have a feeling of expansion, and a sense of remoteness.

On Saturday 22nd January, over 30 ramblers from across Carmarthenshire gathered to walk across this upland. Walk it soon before the wind-turbines are built!

Clwb Cerdded Llanpumsaint

Ar ein taith gerdded nesaf a'r y Dydd Sul, Mawrth 6ed 11.00yb, yn Henllan. Mae hon yn daith hyfryd, rhyw dair milltir o hyd trwy hen goedwigoedd, caeau cynaeafu a llwybr ceulan gyda Thren Bach Henllan yn ychwanegiad diddorol – yn arbennig y caffi! Gallwn gychwyn y daith hon o Faes Parcio Rheilffordd Henllan am 11.00yb ar y B4334 sy'n cysylltu â'r A484 tua 4 milltir i'r dwyrain o Gastell Newydd Emlyn. Cerddwn am tua hanner milltir i gwrdd â'r Afon Teifi. Mae'r llwybr troed yn dilyn yr afon yn agos iawn cyn troi i gyfeiriad y gogledd erwy ellydd a chaeau, ar draws y B4334, trwy goedydd hardd a chroesi'r hen reilffordd. Mae'r daith yn cymryd tua 3 awr a chawn doriad am bicnig.

Dydd Sadwrn Ebrill 16eg – affordir Llansteffan y Castell a'r Tir Agored. Mae rhai blynyddoedd ers i ni ymgymryd â'r wac hon-cwrdd yn y maes parcio nesaf at y castell am 1.00yp. Os bydd y caffi ar agor bydd cyfle i gael paned a chacen wedi dychwelyd i'r maes parcio.

Y Daith Dydd Sul, Ionawr 2ail, 2011.

Ar waethaf yr haenen ysgafn o eira ar lawr a'r tymeredd ond ychydig yn uwch na'r rhewbwynt mentrodd 11 cerddwr dewr o'r clwb ar un o'n hoff deithiau trwy Gwn Nant Alltwalis. PROW13/77, taith o rwy 3.9 milltir i chwi sy'n arbenigo mewn cyfeiriadau map. Mae'n ffordd sy'n dringo i tua 1154 o droedfeddu trwy olygfeydd godidog ac heibio i ddau furddun diddorol. Hen fwth yn hardd yw'r gyntaf sy'n syndod o sych. Mae tipyn o ddirgelwch ynghylch yr ail. Mae rhan ohono yn hen iawn ac adeiladwaith llawer myw diweddar i'r rhan arall. Cred rhai bod yr hen adeilad yn rhan o loches i'r mynachod ar eu taith i Dy Ddewi. Gallai'r darn diweddaraf fod wedi ei ddefnyddio i gasglu dŵr yn y oes Fictoria. Beth bynnag fo'r gwir maent yn werth i chwi ymweld â hwy ac i fwynhau'r golygfeydd o'i cwmpas. 'Rhoedd y coed yn eu mantell wen yn edrych yn hudolus yng ngolau'r heulwen aeafol, golygfa oedd yn gweddu i'r dim i daith mor agos i'r Nadolig. Yr unig beth wnaeth amharu ar yr olygfa oedd melinau gwynt Blaengwen a'u swm cwynfanus, di-dor. Mae 'na hud yn perthyn iddynt sydd efallai'n creu ofn ar rai ohonom. Gadawson y melinau gwynt a cerdded i lawr i'r dafarn leol y Mason's Arms ym mhentref Alltwalis i fwynhau pryd ardderchog a fwyd.

Y Daith ar Fynnydd Llanllwni Ionawr 22ain – mae mynydd Llanllwni mae'n fynnydd noeth, uchel, agored â golygfeydd godidog o'i amgylch – i'r gorllewin mae mnyddoedd y Preselau, Bannau Caerfyrddin a Banner Brycheiniog i'r dwyrain a Mor Iwerydd a chilfor i'r gogledd a'r de Gorchuddir y tir â grug a phorfa rosdirol. Dyma rosdir agored sy'n ein galluogi i'w gerdded ar unrhyw adeg i fwynhau'r golygfeydd a'r tawelwch, ar wahan i gri'r ehedydd a'r corhedydd. Os ydych am gael ymdeimlad o bellter ac ymlediad, dyma'r lle i chi ymweld ad ef. 30 o gerddwyr o bob rhan o'r sir ymgynull i droedio'r ucheldir.

Clwb Bowlio Llanpumsaint a Nebo

Mae'r clwb yn cael tymor llwyddiannus iawn yn yr Ail Adran o Gyngghrair Bowlio Mat Byr Sir Gar. Ar Chwefror 8 2011 fe fydd y Clwb wedi chwarae 11 o gyfanswm o 16 gêm, wedi enill 7, 2 gêm gyfartal a dim ond colli ddwywaith.

Nod y Clwb yw fod ar ben yr adran gyda Llangain a'r ddiwedd y tymor pan fydd dau glwb yn cael dyrchafiad.

Pob tymor mae'r clwb yn chwarae Bronwydd ddwy waith am "Troffi Goffa y diweddar Roy Bowen". Fe wnaeth y Clwb ennill y Troffi hyn y llynedd ac eisioes yr ydym wedi chwarae un gêm ac enill 6-2 ac fe fydd y gêm nesaf ar Ebrill 7 2011. Fe fydd hon yn cael ei chwarae ym Mronwydd.

Ar Ionawr 31 2011 fe drefnodd yr aelodau Sesiwn Hyfforddi gyda Chlwb Ieuencid Llanpumsaint. Eto fe fu y sesiwn yn llwyddiant a mawr obeithiwn y bydd rhai o'r ieuencid yn ymuno a'r Clwb yn y dyfodol.

Fel sydd wedi ei ddweud o'r blaen mae'r Clwb o hyd yn edrych am aelodau newydd sydd rhwng 11 a 99 blwydd oed. Does dim gwahaniaeth os nad ydych wedi chwarae o'r blaen, fe fydd croeso i chi. Am fanylion pellach cysylltwch a Malcolm Howells (Cadeirydd) ar 01267 253207 neu Derick Lock (ysgrifenydd) ar 01267 253524

Dawns a Swper Santes Dwynwen

Cafwyd tyrfa luosog yn y Swper Dawns yn y Neuadd Goffa, Ionawr 29ain a drefnwyd gan Bwyllgor Cyfnewid Gwybodaeth Cymuned Llanpumsaint.

Diddanwyd y gwestwyr gan y 'Carmarthen Saxophony' ar band 'Free Beer'

Cafydd y perfformiad cyntaf gan y 'Carmarthen Saxophony':- rhaglen, amrywiol yn cynnwys cerddoriaeth canol oesol, a fwynhawyd gan bawb. Wrth wrando ar y gerddoriaeth hon mwynhawyd gweldd o gynyrch cartref amrywiol a baratowyd gan R&P Catering.

'Roedd perfformiad y band 'Free Beer' yn cynnwys cerddoriaeth o'r 1950 au i'r 1980; cerddoriaeth oedd yn plesio'r dawnsywyr oedd wrth eu bodd yn arddangos eu medrusrwydd dawnsiol. Mae'n amlwg nad yw Llanpumsaint yn brin o dalent yn y maes yma!

Yn ystod yr egwyl tynnwyd y raffl yn cynnwys llawer o wobrau a gyfranwyd gan y Gymuned.

Roedd y golau a'r addurniadau, yn arbennig ar y fordydd yn ffwyth o lafur y pwyllgor oedd wedi gweithio mor galed i sicrhau llwyddiant y noson. Roedd y nenfwd newydd yn plesio'r bandiau a'r gynulleidfa'n ddi-wahan.

Roedd hon yn noson lwyddianus iawn o safbwynt y gwesteion a'r achos oedd yn elwa ohoni. Rydym yn edrych ymlaen yn barod i'r noson nesaf o gerddoriaeth.

Llanpumsaint & Nebo Bowling Club

The Club is enjoying a successful season in the Second Division Carmarthenshire Short Mat Bowls League. As at the 8th February, the Club has played 11 of its 16 matches, of which 7 have been won and 2 have been drawn, whilst there have been only 2 defeats. The Club is vying for top spot with Carmarthen and Llangain and at the end of the season two clubs will be promoted.

Each season the Club plays Bronwydd home and away for the Roy Bowen Memorial Trophy, which we currently hold. This season's home leg was played recently which we won 6-2 with the away leg due to be played on the 7th April.

On the 31st January, club members organised a third two-hour coaching session with the Llanpumsaint District Youth Club. It proved very successful and we hope that at least a couple of youngsters will decide to join our club.

As mentioned in previous editions of this magazine, our Club is always on the look-out for new members between the ages of 11 and 99. It doesn't matter whether or not you have played before – all are welcome. For further details phone either Malcolm Howells (Chair) on 253207 or Derick Lock (Secretary) on 253524.

The Noisy Geese are back!

Its this time of year that the Canada geese return to our lake – they announce their arrival by their calls as they fly over the village. Canada geese are large geese, with distinctive black head and neck and large white throat patch. An introduced species from N America, it has successfully spread to cover most of the UK. We don't know where the geese go to over-winter, but they return to our lake to breed in early February, except if the lake is frozen, when they delay their arrival. About 8 pairs build nests on the island. Other pairs stay on the lake, but do not appear to breed. While they are claiming their nest sites, there is always a lot of squabbling, and even on the water they get very quarrelsome if others get too close to their territory. We have had up to 60 geese on the lake, so you can imagine how noisy it is at times.

The goslings usually appear in the middle to end of April, and there can be up to 8 goslings per pair. It is delightful to see the goslings first swim – they stick so close to the adults. But in a few days they are exploring further and further away. They have fledged enough to fly by August, and then all the geese leave us for pastures new.

An interesting goose also joins the Canada Geese each year, and seems to have been coming for about 15 years. This is a female bar-headed goose, probably an escapee from a collection, who although she has no mate, builds a nest and sits on the eggs, only leaving when all the Canada geese goslings have hatched. She must be very lonely without a mate, but she returns year after year. However, she must now be quite aged in goose years, so we wait to see if she returns again this year. Bar-headed geese are native to the Himalayas, and have to reach extreme heights when they migrate over the mountains. To be able to do this, the species is physiologically and biochemically adapted to flying at altitudes where oxygen levels and temperatures are both extremely low. Carolyn Smethurst

LLANPUMSAINT & DISTRICT YOUTH CLUB

The Youth Club offers the young people of our community the opportunity to come together on a Monday evening from 5-7pm each week, in term time, in the Memorial Hall. A warm welcome to new and existing young members.

The young people have recently enjoyed card making, an interesting careers talk from The Army, Bowls and a quiz. During half term some of the young people are looking forward to experiencing 24 hours caring for a 'reality baby' at home as part of a parenting simulation project. These electronic parenting manikins cry, coo, burp and need their nappy changing regularly. It will be an interesting experience for them I am sure!

Developing and organising exciting future activities will be the ongoing work of the committee, volunteers and the young people together.

Whilst the club is now run and managed by a small group of village residents it is important to recognise that it is a concern of Llanpumsaint as a whole and as such welcomes the involvement of any residents who wish to contribute and support.

If you have a few hours to spare please contact any committee member;

Chair Sarah Moore 01267 253412 Vice-chair Michelle Girdler 01267 253672

Secretary Catherine Thomas 01267 253712 Treasurer Derick Lock 01267 253524

St. Dwynwen's Day Supper Dance

The supper dance at the Memorial Hall Llanpumsaint on 29th January and organised by the Llanpumsaint Community Information Exchange committee was well attended.

First to perform was Carmarthen Saxophony who played a varied repertoire which included a selection of medieval music, which was very popular with the audience.

During this repertoire the two-course meal was served, which consisted of a selection of homemade food for all tastes, provided by R & P Catering.

The live band "Free Beer", next on stage, played two sets with music ranging from the 1950's to 1980's. The dance floor was a popular place to be with everybody joining in. Some excellent jive and rock and roll moves were on display. Obviously this shows Llanpumsaint and District isn't short of dancing talent!

During the band's intermission a raffle was held with a wide selection of prizes kindly donated by people within the Community.

The hard work undertaken by the Committee prior to the event ensured that the hall, with its soft lighting and comfortable table settings, added to the overall ambience of the evening. The lowered ceiling raised many positive comments from the audience and musicians alike on the improved acoustics now audible at events such as this.

Overall it was a successful evening which everyone enjoyed while supporting a very worthwhile Community service.

We are eagerly awaiting the next musical event.

Clwb Ieuentid Ardal Llanpumsaint

Mae'r Clwb Ieuentid yn cynnig i ieuentid yr ardal y cyfle i ddod at eu gilydd bob nos Lun yn ystod tymor ysgol o 5 tan 7 o'r gloch. Mae croeso mawr i aelodau newydd ac hefyd i'r aelodau presennol.

Mae'r aelodau yn ddiweddar wedi mwynhau gwneud cardiau, sgwrs gan cynhyrchiolydd o'r Lluoedd Arfog, bowlïo ac hefyd cwis. Yn ystod hanner tymor mae rhai aelodau yn edrych ymlaen i ofalu yn eu cartrefu am "Fabi Realiti" am 24 awr fel rhan o prosiect ddynewared rhiant. Fe fydd yn brofiad diddorol siwr o fod!

Datblygu a threfnu gweithgareddau i'r dyfodol yw rhan o waith y pwyllgor, gwirfoddolowyr a'r ieuentid. Mae'r Clwb ar hyn o bryd yn cael ei redeg a'i reoli gan grŵp bychan o drigolion y pentref ond y mae'n bwysig ystyried fod y Clwb yma yn gonsern i'r pentref a'r ardal gyfan ac fe fyddai'r pwyllgor yn falch o glywed oddiwrth unrhyw un sydd a diddordeb i gynorthwyo. Os oes gennych awr neu ddwy i sbario a fyddech mor garedig a chysylltu ac unrhyw aelod o'r pwyllgor.

Cadeirydd Sarah Moore 01267 253412, Is-gadeirydd Michelle Girdler 01267 253672
Ysgrifennydd Catherine Thomas 01267 253712, Trysorydd Derick Lock 01267 253524

Dychwelodd y gwyddau swnllyd

Dyma'r amser mae'r gwyddau o Ganada yn dychwelyd i'n llyn. Wrth alw ar ei gilydd mae'r plwyfolion yn ymwybodol bod yn ymwybodol o fodolaeth y gwyddau yn ein plith. Maent yn fawr eu maint â phen a gyddfau duon a darn o wyn ar eu gyddfau. Maent yn wreiddiol o'r Amerig ond erbyn hyn wedi sefydlu ar hyd y Deymas unedig. Ni wyddom lle maent yn gaeafu ond dychwelant i fridio ar ein llyn yn nechrau Chwefror, oni bai bod y llyn o dan rew trwchus. Yna byddant yn hwyrach yn cyrraedd. Mae tua 8 par yn gwneud eu nythod ar yr aelwyd. Mae eraill yn aros tros dro ond heb sefydlu cartref yma. Pan fyddant yn penderfynnu lle i wneud eu nythod mae llawer o gweryla os daw eraill yn rhy agos i'r nythod, hyd yn oed ar y llyn. Cawsom tua 60 o wyddau ar y llyn, felly gallwch ddychmygu'r sŵn ar adegau.

Gwelir y cywion yn deor o ganol i ddiwedd Ebrill; tua wyth o rai bach mewn un teulu. Mae eu gweld yn nofio am y tro cyntaf, yn dilyn mor agos i'w rhieni yn wledd i'r llygaid. Ond mewn ychydig ddyddiau maent yn mentro ymhellach oddi wrth eu rhieni. Pan ddaw mis Awst maent yn gadael, wedi dysgu'r grefft o hedfan yn ddigon sicr i chwilio am borfeydd newydd.

Mae 'na ymwelydd arall sy'n dod gyda'r gwyddau o Ganada, ac wedi ymweld â ni am tua 15 mlynedd. Dyma wydd bar-ben fenywaidd a ddaw ar ben ei hun heb gymar, efallai wedi diancodd wrthgasgliad o wyddau tebyg. Mae'n rhaidei bod yn unig iawn ond mae'n gwneud ei nyth ac eistedd ar ei hwyau tan i'r olaf o'r cywion eraill adael. Gan ei bod wedi ymweld â ni ers blynyddoedd mae'n rhaid ei bod mewn gwth o oedran erbyn hyn o gyfrif oes gwydd, felly amser a ddengys a wnaiff hi ddychwelyd eto. Mae hon yn perthyn i wyddau sydd â'u cartref ym mynyddoedd yr Himalayas ac yn wynebu hedfan ar uchder mawr tros y mynyddoedd. I fedru gwneud hyn maent wedi addasu yn ffisiolegol a biogemegal i hedfan yn uchel iawn lle mae'r tymeredd a lefel yr ocsigen yn isel iawn.

Carolyn Smethurst

Y 'steddfode mowr

D'oes dim angen eich atgoffa chi'r Cymry o'r traddodiad eisteddfodol lleol. Ymhell cyn adeiladu'r Neuadd Goffa yma yn 1928, cynhelid llu o eisteddfodau lleol yn ein capeli, festri a hefyd yn yr ysgol. Dyma draddodiad fu'n ymestyn nôl am ganrifoedd a chyfoethogwyd profiadau lu o blant ac oedolion wrth iddynt ganu ac adrodd ar lwyfan o flaen cynulleidfa. Yna yn 1944 daeth tro ar fyd pan sefydlwyd ficer newydd yma. Ar wahân i'w ddyletswyddau plwyfol ymhyfrydai'r Parch Emlyn Lewis ym myd y ddrama, a lweddolwyd yn fuan fod ei wraig, Decima, yn gantores o fri, yn enillydd cenedlaethol ac yn feirniad eisteddfod heb flewyn ar dafod. Aethant ati'n o fuan i roi Llanpumsaint ar y map eisteddfodol. Gyda chymorth brwdfrydig y plwyfolion sefydlwyd eisteddfod fawreddog, i'w chynnal yma ar y dydd Sadwrn cyntaf o Fai bob blwyddyn. Yn fuan gwelwyd cystadlu brwd, gyda'r plant yn canu ac adrodd o'r prynhawn cynnar tua'r hwyr, ac yna'r oedolion drwy'r nos hyd oriau man y bore. Gallech fwynhau'r hyn oll am ddim mwy na hanner coron!

Gellir olrhain twf a llwyddiant y fenter drwy gymharu rhestrau enillwyr. Yn 1944 yr oedd dros naw deg y cant ohonynt yn byw'n lleol, gyda Chliff Ffynnonvilla ar y brig am y stori orau. Ond erbyn 1954, a'r eisteddfod bellach yn wir fawreddog, dim ond dau neu dri enw lleol wnaeth ymddangos mewn print yn y Journal, r'oedd pawb arall o bant. Tyrrent yma i'r Fecca gystadleuol mewn trenau, bysiau ac ambell un lwcus mewn car. Deuent o Landysul ac Aberteifi, o Gross Hands, Pontardulais, Trimsaran a thu hwnt. Un tro gwelwyd dwsin o gantorion yn cyrraedd am yr Her Unawd, a phob un yn enillydd cenedlaethol. Dim ond pum punt oedd y wobr, y clod o lwyddo yn Llanpumsaint oedd yn bwysig. Cymaint aeth rhif yr ymgeiswyr i rai cystadlaethau fel bu raid trefnu rhagbrofion yn y Ficerdy a Phantycelyn.

Drwy gydol y dydd gwelwyd amryw o arweinwyr yn llywio o'r llwyfan, ac mi 'roedd yn weddol hawdd yng ngolau dydd, ond sefyllfa hollol wahanol welwyd yn hwyr y nos ac i mewn i oriau man y bore. Yn ôl traddodiad y Ficer fyddai'n llywio'r oriau olaf, ac fel y gwyddai rhai o'i aelodau yn yr eglwys, mi allai Emlyn Lewis fod yn swrth. Un prynhawn Sul trymedd ag yntau hanner ffordd trwy'r bregeth, pwyntiodd ei fys at Dafi Jones Lantywi, ei warden, a chyfarth, "Rhowch bwt i Jac! 'Sdim ots da fi fod e'n cysgu ond allai'm godde' neb yn hwrni pan mod ni'n pregethu!"

'Run fath o'dd hi ar lwyfan y neuadd. Gyda'r cloc yn tician ymhell tu hwnt i hanner nos, cystadleuwyr blinedig yn hwyr i'r alwad i'r llwyfan, y dorf yn anesmwytho (gydag ymborth yr hwyr gyrhaeddwy'r o dafarn y Railwe), tawch mwg oriau o smygu yn hongian uwch welydd chwyslyd neuadd orgynnes, gallech gydymdeimlo ag 'e. Ag ynte hefyd yn dechrau troi'r tair pregeth trannoeth yn ei feddwl, ar ôl ychydig iawn o gwsg, ddim rhyfedd fod e'n mynd yn grac. Achlysur felly oedd hi pan geryddodd y plismon aneffeithiol lleol yng nghwt y neuadd wrth frwydro eto am dawelwch i gystadleuydd, "Ti'n cal y dalu am neud dy job di! Sa' 'I!"

Mae yna straeon diri am y cyfnod euraidd hwn. Am fwy o hwyl holwch Mali Post, Elfyn Ffatri, Wiliam John neu Maggie I

Eisteddfodau

The current generation in Llanpumsaint now enjoy the enhanced facilities of the Memorial Hall, and nowadays partake in a variety of activities, as illustrated in this publication. None however can compare in length or intensity with that annual first Saturday in May Eisteddfod, held in the immediate post-war days of the forties and fifties. Eisteddfod competitions go back centuries, and before the hall was built in 1928 were held in a variety of chapels, vestries and the village school.

Being of a local nature they afforded parishioners, both young and older, with an invaluable experience to perform and compete on stage and in front of an audience. Such opportunities would benefit many in later life.


Things changed dramatically in 1944 on the appointment of a new Vicar to Llanpumsaint. The Rev. Emlyn Lewis and his wife Decima were an electrifying partnership. Apart from his ecclesiastical duties he was into Drama and she a National Eisteddfod vocalist winner; both were very well known in eisteddfod circles. They, with the help of enthusiastical locals, set up that May Saturday Eisteddfod here; an event which began in the early afternoon with singing and recitation competitions for children, to climax between two and three o'clock next morning with the Champion Solo marathon. A twelve hour entertainment, all for half a crown (12p nowadays).

Soon both the number and radius of competitors increased rapidly. Whereas in 1944 over 90% of winners were locals, by 1954 no more than two or three parishioners could hope to capture a top prize. From an ever increasing circle they came by train and bus and only a few by car; from Llandysul and Cardigan, to Cross Hands, Pontardulais, Trimsaran and beyond. Llanpumsaint hall was their Mecca on Cup Final day! Once, the Champion Solo attracted no less than twelve competitors, each one a previous National winner, and all for a fiver, no more. But winning at Llanpumsaint placed a huge status symbol feather in your hat. So many came that eventually preliminaries had to be held at the Vicarage and Pantycelyn, to select only the best to tread the stage.

Successive comperes guided the event along throughout the long day, afternoon and evening usually proceeding smoothly, but late night was another matter. That last session would always fall to Emlyn the vicar and he could get short-tempered. No wonder! With the clock ticking away well past midnight, competitors arriving late on stage, a tiring and restless audience, not helped by a few late arrivals from the Railway hotel, all entombed in a tobacco smoke-filled hall of dripping condensation walls. All that and the prospect of delivering three sermons the next day after not much sleep, one had to sympathise with him. Once fighting a losing battle to establish silence for the next soloist he publically admonished the ineffectual local policeman at the back of the hall, "You're paid to do your job! I'm not!" Having established silence for the next recitation a small man fidgetted and loudly scraped his chair at the back "What's the matter with you?" barked Emlyn. "I've lost my cap!" came the reply. " Listen here. There's a totally bald man sat at the front here, and he hasn't said a word all day!" The ensuing roar of laughter released tensions and silence reigned once more.

Some of our locals well remember those days. For more stories why not see Mali Lloyd, Elfyn Lewis, Maggie I and William John Rees.

<p>Palu 'Mlaen</p> <p>Mathew Jones Agricultural Contractor And Plant Hire Mobile 07970030679 Tel 01267 253372 3 – 14t diggers Site clearing - Drainage – Excavator Muck Spreading – Big Square Baling And many other jobs undertaken</p>	<p>Hollybrook Country Inn Bronwydd 4* accommodation Pub and Restaurant Tel 01267 233521</p>
<p>Siop Penbontbren Stores General Stores & Hairdressers Open Mon – Sat 8 – 8 Sunday 9am – 1pm Tel: (01267) 253732 Steve and Roz Evans</p>	<p>SARAH ANN MOORE OUTDOOR AND OFFICE SERVICES BOOK-KEEPING, VAT (ONLINE), PAYROLL GENERAL OFFICE DUTIES (LONG OR SHORT TERM) GARDENING, HANGING BASKETS AND CONTAINERS LIVESTOCK CARE CLEANING PHONE 01267 253412 MOBILE 07811 288104 sarah.moore324@btinternet.com</p>
<p>Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages</p> <p>Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages</p> <p>01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p>Cambrian Chimney Liners <i>Also Damproofing & Timber Treatment</i> <i>(Sovereign Contractor)</i> Telephone: (m) 07814802047 (h) 01267 253712 e-mail: info@cambrianchimneyliners.co.uk www.cambrianchimneyliners.co.uk</p>
<p>Webs Wonder Design.</p> <p>Content managed websites for businesses organizations and community groups.</p> <p>Visit www.webswonder.co.uk.</p>	<p>D.A. Evans</p> <p>Plumbing and Heating</p> <p>Central heating, Boiler servicing, Bathrooms</p> <p>Installations and repairs</p> <p>Gwarcoed Rhos Llandysul SA44 5EQ 01559 370997 07966 592183</p>

<p>Railway Inn Llanpumsaint</p> <p>The Home of Quality Foods</p> <p>En-suite accommodation</p> <p>Fine Ales and Wine</p> <p>Tel: (01267) 253643</p>	<p>Chantecler Tiles</p> <p>Beautiful hand-made tiles, decorated and plain.</p> <p>Look at our website, www.chantecler.co.uk</p> <p>Call in and see our workshop – phone first please 01559 389044 Gwastod Bach, Llanpumsaint</p>
 <p>Carmarthen Handyman <i>Your friendly local handyman !</i></p> <p>Painting & Decorating, Gardening, General Household Repairs or you may just need another pair of hands to do a job, just ask and I will try to be of service!!</p> <p>Visit our website for full details !!</p> <p><i>FREE estimates and Professional job at reasonable rates</i> Contact Chris on 01267 253731 / 07952 578224 www.carmarthenhandyman.com chris@carmarthenhandyman.com</p>	<p>Gwalia Garage</p> <p>Peniel Road Rhydargaeau MOT's, servicing tyres, repairs & post office.</p> <p>Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>
<p>Gwili Mill Llanpumsaint</p> <p>5* Self-catering house sleeping up to 15 7 bedrooms, 6 bathrooms Full size snooker table Ideal for family get-togethers and celebra- tions</p> <p>www.gwilimill.co.uk 01267 253308</p>	<p>Wade Furniture</p> <p>Designers and Manufacturers of very high quality bespoke kitchens and furniture Visit www.wadefurniture.com</p> <p>Phone 01559 389044 Gwastod Bach Llanpumsaint SA33 6LH</p>

FOR SALE
MATSUI 20" TV with Remote control, scart x1
Excellent condition, Full Working Order
£25 phone –Sarah Moore 01267 253412

Wanted – Piano Tuner for upright piano
Please phone Carolyn Smethurst 253308

Seeds for sale in shop – proceeds to Llanpumsaint School

100 club Christmas Draw – total 22 prizes £100 Ionwen & Penir £50 J Latter £20 Rhianydd Evans
£20 Merched y Warw £15 Mair Thomas £15 Peter Davies £10 Morwen Rees, Dylan Jones, Evan Jones
and Bob Jameson plus 12 prizes of £5

January 2011 - £20 Delyth Charles £10 Rhodri Jones, £5 Frances Evans and John Bowen

To advertise here contact newsletter@llanpumsaint.org.uk or take your advert along with payment to
Penbontpren Stores, or contact Carolyn on 01267 253308, info@llanpumsaint.org.uk

Copy date for next edition 5th April

Business adverts £5 per issue, domestic sales and wants free.

For an A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter